Kućni red

HOUSE RULES

HR

RECEPCIJA
Na dan odlaska gost je dužan napustiti kampersko mjesto/parcelu najkasnije do 12 sati, a mobilnu kućicu ili glamping šator do 10 sati. Objekt zadržava pravo naplate dodatnih troškova za zakašnjele odjave. Za napuštanje kamperskog mjesta/parcele poslije 12 sati zaračunava se još jedan dan boravka. Obračun usluga moguće je obaviti na dan odlaska, ali preporuka je da se to obavi dan ranije kako bi se izbjegla eventualna gužva. Blagajna radi od 7 do 21h. Prilikom napu-štanja kampa gost je dužan predočiti račun.

IZBOR MJESTA
Numerirane parcele dodjeljuju se na recepciji. Gost je dužan poštivati granice numeriranih čestica – parcela te svoje šatore/ karavane priključiti na samo jedan priključak struje. U neparceliranom dijelu kampa dopuštena veličina kamp-čestice iznosi maks. 100 m2, uz poštivanje razmaka između šatora/karavana. Promjena smještajne jedinice nije dopuštena bez odobrenja osoblja recepcije.

JAVNI RED I MIR
Noćni mir traje od 24 do 7 sati. Gost je dužan ne ometati mir i odmor drugih, posebno u vrijeme noćnog mira, kada se ne dopušta ulaz i izlaz motornih vozila, upotreba televizora, radija ili drugih uređaja koji stvaraju buku. Odrasli odgovaraju za ponašanje svoje djece u smislu održavanja mira i čuvanja inventara kampa te su ih obvezni nadzirati, posebno kod upotrebe sanitarnog čvora. Nije dopuštena sječa ili bilo kakvo oštećivanje stabala ili grmova. Svaka počinjena šteta naplatit će se prema važećem cjeniku. U kampu je obvezno poštivanje prometnih propisa. Najviša dopuštena brzina kretanja vozila iznosi 20 km/h. Prometovanje električnim romobilima i drugim osobnim prijevoznim sredstvima (kao što su npr. vozilo koje se može samo uravnotežiti, monocikl s motornim ili električnim pogonom, romobil s motornim ili električnim pogonom i sl.) zabranjeno je osobama mlađim od 14 godina. Osobe moraju obavezno nositi zaštitnu kacigu za vrijeme vožnje. Prometovanje električnim romobilima i drugim osobnim prijevoznim sredstvima dozvoljeno je isključivo na za to dozvoljenim prometnicama.

GB

RECEPTION
Upon arrival at the campsite, guests must register at the front desk, present a personal ID (identity card or pa-ssport) and make an advance payment or provide a credit card as a payment guarantee. Check-in for mobile homes and glamping tents is available from 3 pm to 11 pm and for pitches from 1 pm to 11 pm. Guests who fail to check in will becharged compensation for the damage caused to the campsite and the safety of other guests in accor-dance with the official price list of the campsite. Guests are required to present any discount card immediately during check-in, otherwise, the discount will not be valid. Persons with disabilities who are entitled to exemption from paying tourist tax are obliged to present relevant documentation when arriving/ checking in at the camp-site. Subsequently presented cards cannot be accepted.

SELECTION OF CAMPING PLACES
Numbered pitches are allocated at the reception. Guests are obliged to respect the boundaries of numbered lots/pitches and connect their tents/ caravans to only one electric hook-up. In the unmarked part of the campsite, the permitted size of a camping pitch is max. 100 m2, respecting the distance between the tents/caravan. Changing accommodation units is not permitted without approval from the front desk staff.

PUBLIC ORDER
Night rest lasts from midnight until 7am. Guests must not disturb the peace and rest of other guests, especially during the night resting hours when the entry and exit of motor vehicles and the use of televisions, radios and other devices that produce noise are not permitted. Adults are responsible for the conduct of their children in terms of not making noise and damaging the campsite inventory. Children must be supervised, especially when using sanitary facilities. Guests must not cut down or damage the trees or bushes in any way. Any damage will be charged according to the valid price list. Compliance with traffic regulations at the campsite is mandatory. The maximum permitted speed of vehicles is 20 km/h. Operating an electric scooter or other personal transport equipment (such as a self-balancing vehicle, a motorised or an electric unicycle, a motorised or an electric scooter, etc.) is forbidden to persons under the age of 14.While operating the transport equipment, a protective helmet must be worn. The use of electric scooters and other personal transport equipment is only permitted on roads where such activity is explicitly allowed.

BORAVAK MALOLJETNIKA U KAMPU
Boravak maloljetnika u kampu moguć je isključivo u pratnji roditelja ili druge punoljetne osobe kojoj su roditelji povjerili skrb o djetetu.

ČISTOĆA
Otpad/smeće odlaže se u odgovarajuće kontejnere. Prije odlaska gost je dužan ostaviti kamp-jedinicu u zatečenom stanju (bez smeća, kamenja i ostalog materijala). U suprotnom naplaćuje se naknada prema važećem cjeniku.

KUĆNI LJUBIMCI
Gost je dužan kućnog ljubimca prijaviti na dolasku. Kućni ljubimci ne smiju biti bez nadzora vlasnika. Kućne ljubimce obvezno je voditi na uzici. Vlasnici kućnih ljubimaca obvezni su pokupiti njihov izmet i ubaciti ga u za to predviđene kante. Nije dopušteno tuširanje pasa na tuševima na plaži. Mjesto za njihovo tuširanje označeno je na planu kampa. Kupanje pasa u moru dopušteno je samo na posebno obilježenim mjestima na plaži. Za nepoštivanje navedenih pravila ponašanja i neprijavljivanje kućnih ljubimaca, Uprava kampa zadržava pravo na otkaz gostoprimstva gostu te naplatu naknade prema važećem cjeniku.

DRAGOCJENOSTI I NOVAC
Gost može veće iznose novca i druge vrjednije stvari predati na čuvanje u recepcijski sef prema važećoj recepcijskoj proceduri.

POŠTA
Dolazi svaki dan osim vikenda i praznika, oko 13 sati, i preuzima se na recepciji. Brzojavi se dostavljaju isključivo u hitnim slučajevima. Ostavljene/zaboravljene predmete gost je dužan predati na recepciju.

POSJETE
Posjeti u kampu dopušteni su isključivo pješice. Osobno vozilo potrebno je parkirati na parkiralištu kampa – pored rampe. Za boravak dulji od sat vremena naplaćuje se dnevni ulaz u kamp. Odredbe ovog kućnog reda odnose se na sve posjetitelje. Pri ulasku u kamp gost je dužan na recepciji prijaviti broj osoba koje idu u posjet, uz predočenje osobnog dokumenta.

ČAMAC I AKTIVNOSTI NA MORU
Vlasnik čamca mora čamac prijaviti u Lučkoj kapetaniji. Za ronjenje s opremom potrebna je važeća dozvola za ronjenje. Stavljanje u pogon čamaca dopušteno je na udaljenosti 200 m od obale. Skijanje na vodi i vožnja čamca nisu dopušteni u zoni za kupače. Uprava kampa ne odgovara za plovila ostavljena u moru.

UNDERAGE PERSONS STAYING AT THE CAMPSITE
Underage persons are allowed to stay at the campsite only if accompanied by a parent or another responsible adult authorized by the parent to care for the child.

CLEANLINESS
Waste/rubbish is disposed of in appropriate containers. Before leaving, guests are obliged to leave the camping unit in its original state (without rubbish, rocks and other materials). Otherwise, a fee will be charged according to the valid price list.

PETS
Guests must check in their pets on arrival. Pets must not be left unattended. Pets must always be led on a leash. Owners must pick up their pets' waste and dispose of it in designated bins. Showering dogs in the beach shower area is not permitted. The dog-showering area is marked on the campsite map. Dogs may swim in the sea only in the designated dog swimming areas. Failure to comply with the stated rules of conduct and failure to register pets will result in the campsite management reserving the right to withdraw hospitality and charge fees in accordance with the current price list.

VALUABLES AND MONEY
Guests can keep larger amounts of money and other valuables in the reception safe, according to the relevant reception desk procedure.

POST
Post arrives around 1pm every day except on weekends and holidays and can be picked up at the reception. Telegrams and faxes are delivered only in case of emergency. Guests are obliged to hand over left/forgotten belongings to the reception desk.

VISITS
Visitors can enter the campsite only on foot. Personal vehicles must be parked in the campsite parking lot near the entrance barrier. For visits longer than one hour, a daily entrance to the campsite is charged. The provisions of these Rules of Conduct apply to all visitors. When entering the campsite, guests are obliged to report the number of people visiting at the reception and present an identification document.

BOATS AND ACTIVITIES AT SEA
Boat owners must register their boat at the Harbour Master's Office. Scuba diving with equipment requires a valid diving permit. Boats may be used at a distance of 200 m from the shore. Water skiing and boating are not permitted in the swimming area. The Campsite Management is not responsible for vessels left at sea.

ODLAZAK

Na dan odlaska gost je dužan napustiti kampersko mjesto/parcelu najkasnije do 12 sati, a mobilnu kućicu ili glamping šator do 10 sati. Objekt zadržava pravo naplate dodatnih troškova za zakašnjele odjave. Za napuštanje kamperskog mjesta/parcele poslije 12 sati zaračunava se još jedan dan boravka. Obračun usluga moguće je obaviti na dan odlaska, ali preporuka je da se to obavi dan ranije kako bi se izbjegla eventualna gužva. Blagajna radi od 7 do 21h. Prilikom napu-štanja kampa gost je dužan predočiti račun.

OTKAZIVANJE GOSTOPRIMSTVA – U KAMPU NIJE DOPUŠTENO

Uprava kampa zadržava pravo na otkazivanje gostoprimstva i naplatu naknada sukladno važećem cjeniku iz sljedećih razloga: Počinjene štete u hortikulturi i krajobraznom uređenju kampa, što uključuje sječu grana, stabala, oštećenja živica, ostalog bilja i žardinjera na javnim prostorima, parcelama, zonama mobilnih kućica, sanitarnim čvorovima, bazenima te punktovima hrane i pića. Vršenja bilo kakve preinake parcela, u vidu kopanja terena, sadnje bilja, betoniranja, zidanja, postavljanja kuhinjskih elemenata, podizanja konstrukcija tenda iznad karavana te sličnih aktivnosti koje narušavaju prvobitno stanje parcele. Otuđenja i štete imovine kampa poput garnitura s punktova hrane i pića, prostora recepcije, sanitarija na sanitarnim čvorovima, igrala na dječjim igralištima, predmeta i garnitura koje su sastavni dio smještajnih jedinica (mobilnih kućica). Štete učinjene na električnim instalacijama uslijed neodgovornog rukovanja ili namjernog vandalizma (električnih ormarića, rasvjetnih tijela te punionica električnih automobila) te priključivanja na više od jednog priključka za struju ili vodu. Kršenja prometnih propisa kampa, vožnje iznad definiranog limita od 20 km/h, opetovane rizične vožnje biciklima i vozilima koja se mogu samouravnotežiti (monocikl s motornim ili električnim pogonom, romobil s motornim ili električnim pogonom) te vožnje pješačkim zonama. Neprimjerenog komuniciranja odnosno fizičkog i verbalnog nasilja upućenog osoblju kampa te ostalim gostima kampa (uvrede na nacionalnoj, spolnoj, rasnoj, vjerskoj osnovi ili na osnovi seksualnog opredjeljenja te ostale neprimjerene verbalne uvrede). Neprimjerenog ponašanja na bazenskim kompleksima, plažama, javnim površinama te punktovima hrane i pića unutar kampa te nepoštivanja radnog vremena bazenskog kompleksa. Loženja otvorene vatre, unošenja lako zapaljivih i eksplozivnih tvari, parkiranja vozila izvan označenih parkirnih mjesta, sidrenja plovila na plaži te pranja vozila i čamaca izvan za to označenih lokacija. Kršenja privatnosti i mira drugih osoba fotografiranjem ili snimanjem drugih osoba bez njihovog pristanka, podizanja

DEPARTURE

On the day of departure, guests are obliged to vaca-te their camping pitch no later than 12 pm and mobile home or glamping tent no later than 10 am. The facility reserves the right to charge additional fees for late chec-kouts. Guests who vacate the camping place/pitch after noon will be charged another day of stay. Services can be paid on the day of departure, but it is recommended to do so the day before to avoid extended waiting times. The cash office is open from 7am to 9pm. When leaving the campsite, guests are obliged to present the receipt.

TERMINATION OF STAY - ACTIVITIES NOT PERMITTED AT THE CAMPSITE

The Campsite Management reserves the right to terminate guest stay and charge fees as per the applicable price list for any of the following reasons: Damage to the campsite's greenery and landscaping, such as cutting branches or trees, damaging hedges, plants, and flower boxes in public areas, pitches, mobile home areas, sanitation facilities, pools, and food and beverage outlets. Performing any modifications to pitches, including digging, planting, pouring concrete, constructing walls, installing kitchen elements, erecting tent structures over caravans, or similar activities that alter the original state of the pitch. Removal of and damage to campsite property, including furniture in food and beverage outlets, reception areas, washroom fittings, playground equipment, and items and furnishings that are part of the accommodation units (mobile homes). Damage to electrical systems resulting from irresponsible use or intentional vandalism (electrical cabinets, light fittings, and electric vehicle charging points), as well as connecting to more than one electrical or water supply hook-up. Failure to comply with campsite traffic rules, driving over the defined speed limit of 20 km/h, repeated dangerous cycling or riding of self-balancing vehicles (motorised or electric unicycles, motorised or electric scooters), and driving in pedestrian zones. Inappropriate communication or physical and verbal abuse directed at campsite staff or other guests (insults based on nationality, gender, race, religion, or sexual orientation, or any other form of inappropriate verbal abuse). Improper conduct at the pool areas, beaches, public spaces, and food and beverage outlets within the campsite, as well as failure to comply with the pool complex's operating hours. Starting open fires, introducing flammable and explosive substances, parking vehicles outside of marked parking areas, mooring vessels on the beach, and washing vehicles and boats in areas not designated for this purpose. Infringing upon the privacy of others and causing a disturbance

bespilotne letjelice, ulaska u smještajnu jedinicu drugih gostiju. Neodgovornog odlaganja otpada, nepoštivanja pravilnog odlaganja diferenciranog otpada, ispuštanja sivog tanka izvan za to označene lokacije te neodgovornog i nepropisnog odlaganja bilo kakvog otpada druge vrste. Kršenja noćnog mira od 24 do 7 h.

KAMP NE ODGOVARA ZA

Nestanak, otuđenje ili krađu stvari, uređaja ili kamp-opreme i vozila; posljedica nastalih zbog uporabe javnih uređaja i opreme u kampu koje gost rabi na vlastiti odgovornost (sanitarni uređaji, dječja igrališta, bazeni i dr.); štetu nastalu osobama i stvarima uslijed vremenskih nepogoda ili drugih vanjskih uzroka na koje se nije moglo utjecati; posljedice nastale radi uporabe nesipravne instalacije, kamp-opreme ili uređaja koji su u vlasništvu gosta. U slučajevima kada postoji zakonska odgovornost ugostitelja za nestanak, uništenje ili oštećenje stvari gosta objekt odgovara najviše do 1.330,00 €.

by taking photos or videos of others without permission, operating a drone, or entering other guests' accommodation units. Improper disposal of waste, not adhering to waste sorting guidelines, dumping grey water outside the designated locations, and careless and improper disposal of any other waste materials. Disruption of the night-time rest period from midnight to 7:00 am.

THE CAMPSITE MANAGEMENT IS NOT RESPONSIBLE FOR THE FOLLOWING

Loss or theft of belongings, devices/appliances or camping equipment and vehicles. Consequences resulting from the use of public devices/ appliances and equipment at the campsite that guests use at their own risk (sanitary facilities, children's playgrounds, swimming pools, etc.). Damage caused to persons and property due to severe weather or other external causes that could not be influenced. Consequences resulting from the use of a defective installation, camping equipment or devices/appliances owned by guests. In cases where the facility is legally responsible for the loss, destruction or damage of the guest's belongings, the facility shall compensate up to 1.330,00 €.

Ovaj kućni red na snazi je zbog sigurnosti i ugodnog boravka svakog gosta. Gost je dužan pridržavati se kućnog reda. U slučaju kršenja pravila uprava kampa može gostu otkazati gostoprimstvo, naplatiti trošak smještaja odnosno štetu i onemogućiti ulaz u kamp i korištenje sadržaja i usluga kampa.

This set of house rules has been created in order to make every guest's stay as safe and pleasant as possible. While staying with us all guests are bound by these rules and failure to comply with any of them may result in the immediate termination of stay and access to campsite amenities and services. Before leaving you will be charged for accommodation and damage to campsite property, if any.